

# PROTOKOL O ŠTATÚTE EURÓPSKEHO SYSTÉMU CENTRÁLNYCH BÁNK A EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY\*

VYSOKÉ ZMLUVNÉ STRANY,

ŽELAJÚC si prijať Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, ako ustanovuje článok 8 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva,

SA DOHODLI na týchto ustanoveniach, ktoré sú pripojené k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva:

## KAPITOLA I

### ZRIADENIE ESCB

#### Článok 1

#### **Európsky systém centrálnych bánk**

1.1. Európsky systém centrálnych bánk (ESCB) a Európska centrálna banka (ECB) sa zriaďujú v súlade s článkom 8 tejto zmluvy, plnia svoje úlohy a vykonávajú činnosť podľa ustanovení tejto zmluvy a tohto štatútu.

1.2. V súlade s článkom 107 odsekom 1 tejto zmluvy sa ESCB skladá z ECB a z centrálnych bánk členských štátov („národných centrálnych bánk“). Centrálnou bankou Luxemburska je Institut monétaire luxembourgeois.

## KAPITOLA II

### CIELE A ÚLOHY ESCB

#### Článok 2

#### **Ciele**

V súlade s článkom 105 odsekom 1 tejto zmluvy hlavným cieľom ESCB je udržiavať cenovú stabilitu. Bez toho, aby bol dotknutý tento cieľ, ESCB podporuje všeobecné hospodárske politiky v spoločenstve s cieľom prispievať k dosiahnutiu cieľov spoločenstva ustanovených v článku 2 tejto zmluvy. ESCB koná v súlade so zásadou otvoreného trhového hospodárstva s voľnou hospodárskou súťažou, pričom podporuje účelné rozdeľovanie zdrojov, a v súlade so zásadami ustanovenými v článku 4 tejto zmluvy.

#### Článok 3

#### **Úlohy**

3.1. V súlade s článkom 105 odsekom 2 tejto zmluvy základnými úlohami ESCB sú:

- tvoriť a uskutočňovať menovú politiku spoločenstva;
- vykonávať devízové operácie v súlade s ustanoveniami článku 111 tejto zmluvy;
- držať a spravovať oficiálne devízové rezervy členských štátov;
- podporovať plynulé fungovanie platobných systémov.

---

\* Protokol (Ú. v. ES C 191, 29. 7. 1992, s. 68) pripojený k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, zmenený a doplnený Amsterdamskou zmluvou (Ú. v. ES C 340, 10. 11. 1997, s. 1), Zmluvou z Nice (Ú. v. ES C 80, 10. 3. 2001, s. 1), rozhodnutím Rady 2003/223/ES (Ú. v. EÚ L 83, 1. 4. 2003, s. 66) a Aktom o podmienkach prístúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia (Ú. v. EÚ L 236, 23. 9. 2003, s. 33) – neoficiálne konsolidované znenie.

3.2. V súlade s článkom 105 odsekom 3 tejto zmluvy uplatňovaním tretej zarážky článku 3.1 nie je dotknutá držba a správa hotovostných devizových aktív vládami členských štátov.

3.3. V súlade s článkom 105 odsekom 5 tejto zmluvy prispieva ESCB k hladkému uskutočňovaniu politik prijatých príslušnými orgánmi, ktoré sa týkajú dohľadu nad obozretným podnikaním úverových inštitúcií a stability finančného systému.

#### *Článok 4*

##### **Poradné funkcie**

V súlade s článkom 105 odsekom 4 tejto zmluvy:

a) sa uskutočnia konzultácie s ECB:

- o každom navrhovanom právnom akte spoločenstva v oblastiach jej pôsobnosti;
- vnútroštátnymi orgánmi o každom návrhu právneho predpisu v oblastiach jej pôsobnosti, ale v medziach a za podmienok ustanovených Radou v súlade s postupom podľa článku 42;

b) ECB môže v oblastiach svojej pôsobnosti predkladať stanoviská príslušným orgánom alebo inštitúciám spoločenstva alebo vnútroštátnym orgánom.

#### *Článok 5*

##### **Zber štatistických informácií**

5.1. Na zabezpečenie plnenia úloh ESCB zbiera ECB za pomoci národných centrálnych bánk potrebné štatistické informácie od príslušných vnútroštátnych orgánov alebo priamo od hospodárskych subjektov. Na tento účel spolupracuje s orgánmi alebo inštitúciami spoločenstva a s príslušnými orgánmi členských štátov alebo tretích krajín a s medzinárodnými organizáciami.

5.2. Úlohy vymedzené v článku 5.1 uskutočňujú v rámci možností národné centrálné banky.

5.3. Ak je to potrebné, ECB prispieva k harmonizácii pravidiel a postupov, ktorými sa spravuje zber, zostavovanie a šírenie štatistických údajov v oblastiach jej pôsobnosti.

5.4. V súlade s postupom ustanoveným v článku 42 Rada vymedzí, na ktoré fyzické a právnické osoby sa vzťahujú požiadavky na vykazovanie, ako aj režim utajenia a primerané vykonávacie a sankčné ustanovenia.

#### *Článok 6*

##### **Medzinárodná spolupráca**

6.1. O zastupovaní ESCB v oblasti medzinárodnej spolupráce týkajúcej sa úloh, ktorými je poverený ESCB, rozhoduje ECB.

6.2. ECB a s jej súhlasom aj národné centrálné banky sa môžu zúčastniť na činnosti medzinárodných menových inštitúcií.

6.3. Článkami 6.1. a 6.2. nie je dotknutý článok 111 odsek 4 tejto zmluvy.

*KAPITOLA III*  
**ORGANIZÁCIA ESCB**

*Článok 7*

**Nezávislosť**

V súlade s článkom 108 tejto zmluvy pri výkone svojich právomocí a pri plnení úloh a povinností, ktoré im zverila táto zmluva a tento štatút, ECB, národné centrálné banky ani žiaden člen ich orgánov s rozhodovacími právomocami nesmú žiadať ani prijímať pokyny od orgánov alebo inštitúcií spoločenstva, od žiadnej vlády členského štátu, ani od žiadneho iného subjektu. Orgány a inštitúcie spoločenstva a vlády členských štátov sa zaväzujú dodržiavať túto zásadu a nesnažiť sa ovplyvňovať členov orgánov ECB či národných centrálnych bánk s rozhodovacími právomocami pri plnení ich úloh.

*Článok 8*

**Všeobecné zásady**

ESCB riadia orgány ECB s rozhodovacími právomocami.

*Článok 9*

**Európska centrálna banka**

9.1. ECB, ktorá má podľa článku 107 odseku 2 tejto zmluvy právnu subjektivitu, požíva v každom členskom štáte čo najširšiu právnu spôsobilosť a spôsobilosť na právne úkony, aké ich právo priznáva právnickým osobám; ECB môže najmä nadobúdať alebo scudzovať hnutel'ný a nehnuteľný majetok a byť účastníkom súdneho konania.

9.2. ECB zabezpečuje, aby sa úlohy zverené ESCB podľa článku 105 odseky 2, 3 a 5 tejto zmluvy plnili buď jej vlastnou činnosťou podľa tohto štatútu, alebo prostredníctvom národných centrálnych bánk podľa článku 12.1 a článku 14.

9.3. V súlade s článkom 107 odsekom 3 tejto zmluvy sú orgánmi ECB s rozhodovacími právomocami Rada guvernérov a Výkonná rada.

*Článok 10*

**Rada guvernérov**

10.1. V súlade s článkom 112 ods. 1 tejto zmluvy Radu guvernérov tvoria členovia Výkonnej rady ECB a guvernéri národných centrálnych bánk.

10.2<sup>1</sup> Každý člen Rady guvernérov má jeden hlas. Odo dňa, keď počet členov Rady guvernérov prekročí 21, má každý člen Výkonnej rady jeden hlas a počet guvernérov s hlasovacím právom je 15. Tieto hlasovacie práva sa pridelujú a rotujú takto:

- odo dňa, keď počet guvernérov prekročí 15, a než dosiahne 22, sú guvernéri rozdelení do dvoch skupín v závislosti od klasifikácie podľa výšky podielu členského štátu príslušnej národnej centrálnej banky na celkovom hrubom domácom produkte v trhových cenách a na celkovej agregovanej bilancii peňažných finančných inštitúcií členských štátov, ktoré prijali euro. Podielom na celkovom hrubom domácom produkte v trhových cenách sa pridelí vážený podiel 5/6 a podielom na celkovej agregovanej bilancii peňažných finančných inštitúcií sa pridelí vážený podiel 1/6. Prvá skupina sa skladá z piatich guvernérov a druhá skupina sa skladá z ostatných guvernérov. Frekvencia hlasovacích práv guvernérov patriacich do prvej skupiny nie je nižšia než frekvencia hlasovacích práv guvernérov patriacich do druhej skupiny. S výhradou predchádzajúcej vety sa štyri hlasovacie práva pridelia prvej skupine a jedenásť hlasovacích práv sa pridelia druhej skupine;

---

<sup>1</sup> Zmenený a doplnený rozhodnutím Rady 2003/233/ES.

- odo dňa, keď počet guvernérov dosiahne 22, sa guvernéri rozdelia do troch skupín v závislosti od klasifikácie podľa uvedených kritérií. Prvá skupina sa skladá z piatich guvernérov a pridelia sa jej štyri hlasovacie práva. Druhá skupina sa skladá z polovice celkového počtu guvernérov, pričom sa každé desatinné číslo zaokrúhli smerom nahor, a je jej pridelených osem hlasovacích práv. Tretia skupina sa skladá z ostatných guvernérov a pridelia sa jej tri hlasovacie práva;
- v rámci každej skupiny majú guvernéri hlasovacie právo na rovnaké obdobie;
- článok 29.2 sa použije pri výpočte podielov na celkovom hrubom domácom produkte v trhových cenách. Celková agregovaná bilancia peňažných finančných inštitúcií sa vypočíta v súlade so štatistickým rámcom platným v Európskom spoločenstve v čase výpočtu;
- vždy, keď sa celkový hrubý domáci produkt v trhových cenách upraví podľa článku 29.3, alebo vždy, keď sa zvýši počet guvernérov, veľkosť a/alebo zloženie skupín sa upraví v súlade s uvedenými zásadami;
- Rada guvernérov dvojtretinovou väčšinou všetkých svojich členov s hlasovacím právom alebo bez neho prijme všetky opatrenia potrebné na vykonávanie uvedených zásad a môže rozhodnúť, že odloží začatie rotačného systému dovtedy, kým počet guvernérov neprekročí 18.

Právo hlasovať sa vykonáva osobne. Odchylné od tohto pravidla môže rokovací poriadok uvedený v článku 12.3 ustanoviť, že členovia Rady guvernérov môžu hlasovať prostredníctvom telekonferencie. Rokovací poriadok môže tiež ustanoviť, že člen Rady guvernérov, ktorý sa nemôže zúčastňovať na zasadnutiach Rady guvernérov dlhší čas, môže za seba vymenovať náhradníka.

Ustanoveniami predchádzajúcich odsekov nie sú dotknuté hlasovacie práva žiadnych členov Rady guvernérov s hlasovacím právom alebo bez neho podľa článkov 10.3, 10.6 a 41.2.

Pokiaľ nie je v tomto štatúte ustanovené inak, Rada guvernérov sa uznáva jednoduchou väčšinou členov, ktorí majú hlasovacie právo. Pri rovnosti hlasov rozhoduje hlas prezidenta.

Rada guvernérov je uznášaniaschopná, ak sú prítomné aspoň dve tretiny členov, ktorí majú hlasovacie právo. Ak nie je uznášaniaschopná, prezident môže zvolať mimoriadne zasadnutie, na ktorom možno prijať rozhodnutia bez ohľadu na kvórum.

10.3. Pri rozhodovaní podľa článkov 28, 29, 30, 32, 33 a 51 sa hlasy členov Rady guvernérov vážia podľa podielu národných centrálnych bánk na upísanom základnom imaní ECB. Hlasy členov Výkonnej rady majú nulovú váhu. Rozhodnutie vyžadujúce kvalifikovanú väčšinu je prijaté, ak odovzdané súhlasné hlasy predstavujú aspoň dve tretiny upísaného základného imania ECB a aspoň polovicu podielnikov. Ak niektorý z guvernérov nemôže byť prítomný, môže si určiť náhradníka, ktorý odovzdá jeho vážený hlas.

10.4. Rokovania na zasadnutiach sú dôverné. Rada guvernérov môže rozhodnúť o zverejnení výsledku svojho rokovania.

10.5. Rada guvernérov zasadá najmenej desaťkrát za rok.

10.6.<sup>2</sup> Článok 10.2 môže byť zmenený alebo doplnený Radou, ktorá sa uznáva jednomyselne a ktorú tvoria hlavy štátov alebo vlád, na základe odporúčania ECB a po porade s Európskym parlamentom a Komisiou, alebo na základe odporúčania Komisie a po porade s Európskym parlamentom a ECB. Rada odporučí členským štátom, aby tieto zmeny a doplnenia prijali. Tieto zmeny a doplnenia nadobudnú platnosť po ratifikácii všetkými členskými štátmi v súlade s ich príslušnými ústavnými požiadavkami.

Na prijatie odporúčania ECB podľa tohto odseku sa vyžaduje rozhodnutie Rady guvernérov, ktorá sa uznáva jednomyselne.

<sup>2</sup> Odsek doplnený článkom 5 Zmluvy z Nice.

## Článok 11

### Výkonná rada

11.1. V súlade s článkom 112 odsekom 2 písmenom a) tejto zmluvy sa Výkonná rada skladá z prezidenta, viceprezidenta a štyroch ďalších členov.

Členovia plnia svoje povinnosti v rámci plného úväzku. Žiadny člen nesmie vykonávať žiadnu inú zárobkovú ani nezárobkovú činnosť, pokiaľ mu Rada guvernérov neudelí mimoriadnu výnimku.

11.2. V súlade s článkom 112 odsekom 2 písmenom b) tejto zmluvy sú prezident, viceprezident a ďalší členovia Výkonnej rady vymenovaní vzájomnou dohodou vlád členských štátov na úrovni hláv štátov a vlád spomedzi uznávaných a skúsených odborníkov v menovej alebo bankovej oblasti na základe odporúčania Rady a po porade s Európskym parlamentom a Radou guvernérov.

Ich funkčné obdobie je osemročné a nemožno ich vymenovať znova.

Členmi Výkonnej rady môžu byť len štátni príslušníci členských štátov.

11.3. Podmienky zamestnávania členov Výkonnej rady, najmä ich platy, dôchodky a iné dávky sociálneho zabezpečenia, sú predmetom zmlúv uzavretých s ECB a ustanoví ich Rada guvernérov na návrh výboru skladajúceho sa z troch členov vymenovaných Radou guvernérov a z troch členov vymenovaných Radou. Členovia Výkonnej rady nemajú právo hlasovať o záležitostiach uvedených v tomto odseku.

11.4. Ak člen Výkonnej rady prestal spĺňať podmienky požadované pre výkon svojej funkcie, alebo ak sa dopustil závažného pochybenia, môže ho Súdny dvor na žiadosť Rady guvernérov alebo Výkonnej rady odvolať.

11.5. Každý prítomný člen Výkonnej rady má právo hlasovať a na tento účel má jeden hlas. Pokiaľ nie je ustanovené inak, Výkonná rada rozhoduje jednoduchou väčšinou odovzdaných hlasov. Pri rovnosti hlasov rozhoduje hlas prezidenta. Pravidlá o hlasovaní presne vymedzí rokovací poriadok uvedený v článku 12.3.

11.6. Výkonná rada je zodpovedná za bežný chod ECB.

11.7. Uvoľnené miesto vo Výkonnej rade sa doplní vymenovaním nového člena podľa článku 11.2.

## Článok 12

### Úlohy orgánov s rozhodovacími právomocami

12.1. Rada guvernérov vydáva usmernenia a prijíma rozhodnutia potrebné na zabezpečenie plnenia úloh zverených ESCB touto zmluvou a týmto štatútom. Rada guvernérov vymedzuje menovú politiku spoločenstva vrátane prípadných rozhodnutí týkajúcich sa strednodobých menových cieľov, kľúčových úrokových sadzieb a vytvárania menových rezerv ESCB a vydáva usmernenia potrebné na ich vykonávanie.

Výkonná rada uskutočňuje menovú politiku v súlade s usmerneniami a rozhodnutiami prijatými Radou guvernérov. Pritom Výkonná rada vydáva potrebné pokyny národným centrálnym bankám. Okrem toho Výkonnej rade možno udeliť určité právomoci aj rozhodnutím Rady guvernérov.

V rozsahu, ktorý sa považuje za možný a primeraný, a bez toho, aby bol dotknutý tento článok, ECB sa obracia na národné centrálné banky, aby uskutočnili operácie, ktoré sú súčasťou úloh ESCB.

12.2. Výkonná rada zodpovedá za prípravu zasadnutí Rady guvernérov.

12.3. Rada guvernérov prijme rokovací poriadok, ktorý určí vnútornú organizáciu ECB a jej orgánov s rozhodovacími právomocami.

12.4. Rada guvernérov vykonáva poradné funkcie uvedené v článku 4.

12.5. Rada guvernérov prijíma rozhodnutia uvedené v článku 6.

### *Článok 13*

#### **Prezident**

- 13.1. Prezident, alebo v jeho neprítomnosti viceprezident, predsedá Rade guvernérov a Výkonnej rade ECB.
- 13.2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 39, zastupuje ECB navonok prezident alebo ním poverený zástupca.

### *Článok 14*

#### **Národné centrálné banky**

14.1. V súlade s článkom 109 tejto zmluvy každý členský štát najneskôr do zriadenia ESCB zabezpečí, aby jeho vnútroštátne právne predpisy, vrátane štatútu jeho národnej centrálnej banky, boli v súlade s touto zmluvou a s týmto štatútom.

14.2. Štatúty národných centrálnych bánk najmä ustanovia, že funkčné obdobie guvernéra národnej centrálnej banky je najmenej päť rokov.

Guvernéra možno z funkcie odvolať, len ak prestal spĺňať podmienky požadované pre výkon svojej funkcie, alebo ak sa dopustil závažného pochybenia. Takéto rozhodnutie môže dotknutý guvernér alebo Rada guvernérov predložiť Súdnemu dvoru z dôvodu, že bola porušená táto zmluva alebo predpis na jej vykonávanie. Takýto návrh musí byť podaný do dvoch mesiacov od zverejnenia rozhodnutia alebo od jeho oznámenia navrhovateľovi, prípadne, ak sa tak nestalo, odo dňa, keď sa navrhovateľ o tomto rozhodnutí dozvedel.

14.3. Národné centrálné banky sú neoddeliteľnou súčasťou ESCB a konajú v súlade s usmerneniami a pokynmi ECB. Rada guvernérov prijme potrebné opatrenia na zabezpečenie plnenia usmernení a pokynov ECB a vyžaduje, aby sa jej poskytovali všetky potrebné informácie.

14.4. Národné centrálné banky môžu vykonávať aj iné funkcie, ako sú uvedené v tomto štatúte, ak Rada guvernérov dvojtretinovou väčšinou odovzdaných hlasov nerozhodne, že ide o zasahovanie do cieľov a úloh ESCB. Takéto funkcie vykonávajú národné centrálné banky na vlastnú zodpovednosť a na vlastný účet a nepokladajú sa za súčasť funkcií ESCB.

### *Článok 15*

#### **Povinnosť predkladať správy**

- 15.1. ECB vypracúva a zverejňuje správy o činnosti ESCB aspoň raz za štvrtý rok.
- 15.2. Konsolidovaný finančný výkaz ESCB sa zverejňuje každý týždeň.
- 15.3. V súlade s článkom 113 odsekom 3 tejto zmluvy ECB predkladá Európskemu parlamentu, Rade, Komisii, ako aj Európskej rade, výročné správy o činnosti ESCB a o menovej politike za predchádzajúci a za bežný rok .
- 15.4. Správy a výkazy uvedené v tomto článku sa záujemcom poskytujú bezplatne.

### *Článok 16*

#### **Bankovky**

V súlade s článkom 106 odsekom 1 tejto zmluvy má Rada guvernérov výlučné právo povoľovať vydávanie bankoviek v spoločenstve. Tieto bankovky môžu vydávať ECB a národné centrálné banky. Postavenie zákonného platidla majú v spoločenstve výlučne bankovky vydané ECB a národnými centrálnymi bankami.

Ak je to možné, ECB rešpektuje existujúce zvyklosti vydávania a dizajnu bankoviek.

## KAPITOLA IV

### MENOVÉ FUNKCIE A OPERÁCIE ESCB

#### Článok 17

##### Účty v ECB a národných centrálnych bankách

Na vykonávanie svojich operácií ECB a národné centrálné banky môžu otvárať účty úverovým inštitúciám, verejnoprávnym subjektom a iným účastníkmi trhu a ako kolaterál prijímať aktíva vrátane zaknihovaných cenných papierov.

#### Článok 18

##### Operácie na voľnom trhu a úverové operácie

18.1. Na dosiahnutie cieľov ESCB a vykonávanie jeho úloh môžu ECB a národné centrálné banky:

- obchodovať na finančných trhoch s pohľadávkami a obchodovateľnými cennými papiermi v menách spoločenstva alebo v menách tretích krajín, ako aj s drahými kovmi v rámci priamych promptných alebo termínovaných nákupov a predajov alebo dohodou o spätnej kúpe a uskutočňovať s nimi výpožičné alebo pôžičkové obchody;
- uskutočňovať úverové operácie s úverovými inštitúciami a inými účastníkmi trhu, pričom sa požičiavanie zabezpečuje na základe primeraného kolaterálu.

18.2. ECB stanovuje všeobecné zásady operácií na voľnom trhu a úverových operácií, ktoré uskutočňuje ECB alebo národné centrálné banky, vrátane zásad oznamovania podmienok, na základe ktorých sú pripravené uzatvárať takéto operácie.

#### Článok 19

##### Povinné minimálne rezervy

19.1. S výhradou článku 2 môže ECB od úverových inštitúcií zriadených v členských štátoch vyžadovať, aby v súlade s cieľmi menovej politiky na účtoch v ECB a v národných centrálnych bankách udržiavali povinné minimálne rezervy. Nariadenia týkajúce sa výpočtu a určenia požadovaných povinných minimálnych rezerv môže vydať Rada guvernérov. V prípade ich nedodržania je ECB oprávnená uložiť úroky z omeškania a iné sankcie s porovnateľným účinkom.

19.2. Na účely uplatňovania tohto článku Rada v súlade s postupom podľa článku 42 určuje základňu pre výpočet povinných minimálnych rezerv a najvyšší prípustný pomer medzi týmito rezervami a ich základňou, ako aj primerané sankcie pre prípad ich nedodržania.

#### Článok 20

##### Iné nástroje menovej kontroly

Rešpektujúc článok 2 môže Rada guvernérov dvojtretinovou väčšinou odovzdaných hlasov rozhodnúť o použití iných operatívnych metód menovej kontroly, ktoré pokladá za vhodné.

Ak tieto metódy ukladajú povinnosti tretím osobám, Rada postupom podľa článku 42 ustanoví rozsah týchto metód.

## Článok 21

### Operácie s verejnoprávnymi subjektmi

21.1. V súlade s článkom 101 tejto zmluvy je prečerpávanie účtov alebo získavanie iného druhu úveru v ECB alebo v národných centrálnych bankách v prospech orgánov alebo inštitúcií spoločenstva, ústredných vlád, regionálnych, miestnych alebo iných verejných orgánov, iných subjektov, ktoré sa spravujú verejným právom, alebo verejných podnikov členských štátov zakázané. Rovnako sa zakazuje nákup dlhových nástrojov priamo od nich Európskou centrálnou bankou alebo národnými centrálnymi bankami.

21.2. ECB a národné centrálné banky môžu pre subjekty uvedené v článku 21.1 pôsobiť ako finanční zástupcovia.

21.3. Ustanovenia tohto článku sa nevzťahujú na úverové inštitúcie vo verejnom vlastníctve, s ktorými národné centrálné banky a ECB v oblasti ponuky finančných zdrojov z centrálnych bánk zaobchádzajú rovnako ako so súkromnými úverovými inštitúciami.

## Článok 22

### Zúčtovacie a platobné systémy

ECB a národné centrálné banky môžu poskytovať zariadenia a ECB môže vydávať nariadenia na zabezpečenie účinnosti a spoľahlivosti zúčtovacích a platobných systémov v rámci spoločenstva a voči iným krajinám.

## Článok 23

### Operácie s inými štátmi a s medzinárodnými organizáciami

ECB a národné centrálné banky môžu:

- nadväzovať vzťahy s centrálnymi bankami a s finančnými inštitúciami v iných krajinách, a ak je to vhodné, aj s medzinárodnými organizáciami;
- nadobúdať a predávať promptné a terminované devízové aktíva všetkých druhov a drahé kovy; pojem „devízové aktíva“ zahŕňa cenné papiere a všetky ostatné aktíva v akejkoľvek mene alebo akejkoľvek zúčtovacej jednotke bez ohľadu na formu, v ktorej ich držia;
- držať a spravovať aktíva uvedené v tomto článku;
- uskutočňovať s tretími krajinami a s medzinárodnými organizáciami bankové operácie všetkých druhov vrátane prijímania a poskytovania úverov.

## Článok 24

### Iné operácie

ECB a národné centrálné banky môžu okrem operácií vyplývajúcich z ich úloh uskutočňovať operácie pre potreby svojej prevádzky alebo pre svojich zamestnancov.

## KAPITOLA V

### DOHLAD NAD OBOZRETNÝM PODNIKANÍM

#### Článok 25

##### **Dohľad nad obozretným podnikaním**

25.1. ECB môže poskytovať rady a Rada, Komisia a príslušné orgány členských štátov s ňou môžu konzultovať o otázkach týkajúcich sa rozsahu pôsobnosti a vykonávania právnych predpisov spoločenstva týkajúcich sa dohľadu nad obozretným podnikaním úverových inštitúcií a stability finančného systému.

25.2. V súlade s každým rozhodnutím Rady podľa článku 105 odseku 6 tejto zmluvy môže ECB plniť osobitné úlohy, ktoré sa týkajú politiky dohľadu nad obozretným podnikaním úverových a ostatných finančných inštitúcií, s výnimkou poisťovní.

## KAPITOLA VI

### FINANČNÉ USTANOVENIA ESCB

#### Článok 26

##### **Účtovná zvierka**

26.1. Finančný rok ECB a národných centrálnych bánk sa začína 1. januára a končí 31. decembra.

26.2. Ročnú účtovnú zvierku ECB zostavuje Výkonná rada v súlade so zásadami ustanovenými Radou guvernérov. Účtovnú zvierku schváli Rada guvernérov a potom ju zverejní.

26.3. Na analytické a prevádzkové účely Výkonná rada zostavuje konsolidovanú súvahu ESCB, zahrňujúcu tie aktíva a pasíva národných centrálnych bánk, ktoré patria do ESCB.

26.4. Na účely uplatňovania tohto článku Rada guvernérov ustanovuje pravidlá potrebné na štandardizovanie účtovníctva a vykazovanie operácií národných centrálnych bánk.

#### Článok 27

##### **Audit**

27.1. Účty ECB a národných centrálnych bánk overujú nezávislí externí audítori odporúčaní Radou guvernérov a schválení Radou. Audítori majú plné právo preskúmať všetky účtovné knihy a účty ECB a národných centrálnych bánk a dostávať úplné informácie o ich transakciách.

27.2. Ustanovenia článku 248 tejto zmluvy sa vzťahujú len na skúmanie prevádzkovej účelnosti hospodárenia ECB.

#### Článok 28

##### **Základné imanie ECB**

28.1. Základné imanie ECB pri jej zriadení je 5 miliárd ECU. Základné imanie môže byť zvýšené rozhodnutím Rady guvernérov prijatým kvalifikovanou väčšinou podľa článku 10.3 v medziach a za podmienok ustanovených Radou postupom podľa článku 42.

28.2. Národné centrálné banky sú jedinými upisovateľmi a držiteľmi základného imania ECB. Základné imanie sa upisuje podľa kľúča stanoveného v súlade s článkom 29.

28.3. Rada guvernérov kvalifikovanou väčšinou vymedzenou v článku 10.3 určí rozsah a formu splácania základného imania.

28.4. S výhradou článku 28.5 sa podiely národných centrálnych bánk na upísanom základnom imaní ECB nesmú previesť, dať do zálohu alebo stať predmetom výkonu rozhodnutia.

28.5. V prípade úpravy kľúča uvedeného v článku 29 národné centrálné banky medzi sebou prevedú podiely na základnom imaní tak, aby rozdelenie podielov na základnom imaní zodpovedalo upravenému kľúču. Rada guvernérov určí podmienky takýchto prevodov.

#### Článok 29

##### Kľúč na upisovanie základného imania

29.1. Po zriadení ESCB a ECB postupom podľa článku 123 odseku 1 tejto zmluvy sa stanoví kľúč na upisovanie základného imania ECB. Každý národnej centrálnej banke sa v tomto kľúči pridelí vážený podiel, ktorý sa rovná súčtu:

- 50 % podielu príslušného členského štátu na počte obyvateľstva spoločenstva v predposlednom roku, ktorý predchádzal zriadeniu ESCB;
- 50 % podielu príslušného členského štátu na hrubom domácom produkte spoločenstva v trhových cenách za posledných päť rokov predchádzajúcich predposlednému roku pred zriadením ESCB.

Percentá sa zaokrúhľujú smerom nahor na najbližší násobok 0,05 percentuálneho bodu.

29.2. Štatistické údaje, ktoré sa majú použiť pri uplatňovaní tohto článku, poskytuje Komisia v súlade s pravidlami prijatými Radou postupom podľa článku 42.

29.3. Vážené podiely pridelené národným centrálnym bankám sa upravujú každých päť rokov po zriadení ESCB primerane podľa ustanovení článku 29.1. Upravený kľúč sa uplatňuje s účinnosťou od prvého dňa nasledujúceho roka.

29.4. Rada guvernérov prijme všetky ďalšie opatrenia potrebné na uplatňovanie tohto článku.

#### Článok 30

##### Prevod devízových rezerv do ECB

30.1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 28, národné centrálné banky poskytujú ECB devízové rezervy v iných menách ako v menách členských štátov, v ECU, v rezervných pozíciách v Medzinárodnom menovom fonde a v zvláštnych právach čerpania až do protihodnoty zodpovedajúcej 50 miliardám ECU. Rada guvernérov rozhodne o sume, ktorá sa poskytne ECB po jej zriadení, a o sumách, ktoré sa poskytnú v neskorších termínoch. ECB má plné právo držať a spravovať devízové rezervy, ktoré boli na ňu prevedené, a využívať ich na účely ustanovené v tomto štatúte.

30.2. Príspevky jednotlivých národných centrálnych bánk sa určia v pomere k podielu na upísanom základnom imaní ECB.

30.3. ECB pripíše v prospech každej národnej centrálnej banky pohľadávku vo výške zodpovedajúcej jej príspevku. Rada guvernérov rozhoduje o nominálnej hodnote a úročení týchto pohľadávok.

30.4. V medziach a za podmienok ustanovených Radou postupom podľa článku 42 môže ECB v súlade s článkom 30.2 požadovať ďalšie poskytnutie devízových rezerv nad limit stanovený v článku 30.1.

30.5. ECB môže držať a spravovať rezervné pozície v Medzinárodnom menovom fonde a zvlášť práva čerpania a zabezpečovať združovanie týchto aktív.

30.6. Rada guvernérov prijme všetky ďalšie opatrenia potrebné na uplatňovanie tohto článku.

## Článok 31

### Devízové rezervy národných centrálnych bánk

31.1. Národné centrálné banky sú oprávnené uskutočňovať operácie pri plnení svojich záväzkov voči medzinárodným organizáciám podľa článku 23.

31.2. Všetky ostatné operácie s devízovými rezervami, ktoré zostanú národným centrálnym bankám po prevodoch podľa článku 30, a transakcie členských štátov s hotovostnými devízovými aktívami nad určitý limit, stanovený v zmysle článku 31.3, musí schváliť ECB, aby sa zabezpečil súlad s kurzovou a menovou politikou spoločenstva.

31.3. Rada guvernérov vydá usmernenia na uľahčenie týchto operácií.

## Článok 32

### Rozdeľovanie menových príjmov národných centrálnych bánk

32.1. Príjmy, ktoré patria národným centrálnym bankám z plnenia úloh menovej politiky ESCB (ďalej len „menové príjmy“), sa rozdeľujú koncom každého finančného roku podľa tohto článku.

32.2. S výhradou článku 32.3 sa výška menového príjmu každej národnej centrálnej banky rovná jej ročnému príjmu z jej aktív vedených ako protihodnota bankoviek v obehu a zo záväzkov z vkladov úverových inštitúcií. Národné centrálné banky vedú tieto aktíva oddelene v súlade s usmerneniami, ktoré vydá Rada guvernérov.

32.3. Ak po začatí tretej etapy štruktúra bilancií národných centrálnych bánk neumožní na základe posúdenia Rady guvernérov použiť ustanovenia článku 32.2, môže Rada guvernérov kvalifikovanou väčšinou rozhodnúť, aby sa odchyľne od postupu uvedeného v článku 32.2 v období maximálne piatich rokov menový príjem meral podľa inej metódy.

32.4. Výška menového príjmu každej národnej centrálnej banky sa znižuje o sumu rovnajúcu sa úrokom, ktoré táto centrálna banka platí za záväzky z vkladov úverových inštitúcií podľa článku 19.

Rada guvernérov môže rozhodnúť, že národným centrálnym bankám nahradí náklady spojené s vydávaním bankoviek alebo, za výnimočných okolností, osobitné straty vzniknuté v súvislosti s operáciami menovej politiky, uskutočňovanými v prospech ESCB. Náhrady sa poskytujú v takej forme, akú Rada guvernérov pokladá za vhodnú; tieto sumy sa môžu započítať voči menovému príjmu národných centrálnych bánk.

32.5. Celkový menový príjem národných centrálnych bánk sa rozdeľuje medzi národné centrálné banky v pomere, ktorý zodpovedá ich splateným podielom na základnom imaní ECB, s výhradou rozhodnutí prijatých Radou guvernérov podľa článku 33.2.

32.6. Zúčtovanie a vyrovnanie zostatkov po rozdelení menového príjmu vykoná ECB v súlade s usmerneniami vydanými Radou guvernérov.

32.7. Rada guvernérov prijme všetky ďalšie opatrenia potrebné na uplatňovanie tohto článku.

## Článok 33

### Rozdeľovanie čistých ziskov a strát ECB

33.1. Čistý zisk ECB sa prevádza v tomto poradí:

- a) suma, ktorú určí Rada guvernérov a ktorá nesmie prekročiť 20 % čistého zisku, sa prevedie do všeobecného rezervného fondu až do výšky 100 % základného imania;
- b) zostávajúci čistý zisk sa rozdeľuje podielnikom ECB v pomere k ich splateným podielom na základnom imaní.

33.2. V prípade, že ECB zaznamená stratu, môže schodok započítať voči svojmu všeobecnému rezervnému fondu, a ak je to potrebné, po rozhodnutí Rady guvernérov voči menovému príjmu príslušného finančného roka pomerne a až do výšky súm rozdelených národným centrálnym bankám podľa článku 32.5.

## KAPITOLA VII

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

#### Článok 34

##### Právne akty

34.1. V súlade s článkom 110 tejto zmluvy ECB:

- vydáva nariadenia v rozsahu potrebnom na plnenie úloh vymedzených v článku 3.1., prvá zarážka, v článkoch 19.1, 22 alebo 25.2, ako aj v prípadoch ustanovených v aktoch Rady uvedených v článku 42;
- prijíma rozhodnutia potrebné na plnenie úloh zverených ESCB touto zmluvou a týmto štatútom;
- podáva odporúčania a vydáva stanoviská.

34.2. Nariadenie je všeobecne záväzné. Je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

Odporúčania a stanoviská nie sú záväzné.

Rozhodnutie je záväzné v celom rozsahu pre toho, komu je určené.

Články 253, 254 a 256 tejto zmluvy sa vzťahujú na nariadenia a rozhodnutia prijaté ECB.

ECB môže rozhodnúť, že svoje rozhodnutia, odporúčania a stanoviská uverejní.

34.3. V medziach a za podmienok prijatých Radou postupom podľa článku 42 je ECB oprávnená ukladať podnikom pokuty alebo penále za neplnenie záväzkov vyplývajúcich z jej nariadení a rozhodnutí.

#### Článok 35

##### Súdna kontrola a súvisiace záležitosti

35.1. Konania alebo opomenutia ECB podliehajú preskúmaniu alebo výkladu Súdneho dvora v prípadoch a za podmienok ustanovených touto zmluvou. ECB môže v prípadoch a za podmienok ustanovených touto zmluvou podať návrh na začatie súdneho konania.

35.2. Spory medzi ECB na jednej strane a jej veriteľmi, dlžníkmi alebo akoukoľvek inou osobou na strane druhej rozhodujú príslušné vnútroštátne súdy okrem prípadov, keď je príslušný rozhodovať Súdny dvor.

35.3. Na ECB sa vzťahuje úprava o zodpovednosti ustanovená v článku 288 tejto zmluvy. Zodpovednosť národných centrálnych bánk sa spravuje príslušným vnútroštátnym právom.

35.4. Súdny dvor je príslušný rozhodovať na základe akýchkoľvek rozhodcovských doložiek zahrnutých v zmluve uzavretej ECB alebo v jej mene bez ohľadu na to, či má zmluva verejnoprávnu alebo súkromnoprávnu povahu.

35.5. Rozhodnutie ECB o predložení veci Súdnemu dvoru prijme Rada guvernérov.

35.6. Súdny dvor je príslušný rozhodovať o sporoch týkajúcich sa plnenia povinností národných centrálnych bánk podľa tohto štatútu. Ak sa ECB domnieva, že národná centrálna banka nespĺnila povinnosť vyplývajúcu z tohto štatútu, umožní dotknutej národnej banke vyjadriť pripomienky a potom v danej veci vydá stanovisko s odôvodnením. Ak dotknutá národná centrálna banka nevyhoví stanovisku v lehote stanovenej ECB, ECB môže predložiť vec Súdnemu dvoru.

## Článok 36

### Zamestnanci

- 36.1. Rada guvernérov na návrh Výkonnej rady ustanoví podmienky zamestnávania zamestnancov ECB.
- 36.2. Súdny dvor je príslušný rozhodovať spory medzi ECB a jej zamestnancami v medziach a za podmienok ustanovených v podmienkach zamestnávania.

## Článok 37

### Sídlo

Do konca roku 1992 sa o sídle ECB rozhodne vzájomnou dohodou vlád členských štátov na úrovni hláv štátov alebo vlád.

## Článok 38

### Služobné tajomstvo

- 38.1. Členovia riadiacich orgánov a zamestnanci ECB, ako aj národných centrálnych bánk sú povinní, a to aj po skončení svojich funkcií, zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, ktoré sú predmetom služobného tajomstva.
- 38.2. Na osoby, ktoré majú prístup k informáciám, na ktoré sa vzťahujú právne predpisy spoločenstva ukládajúce povinnosť mlčanlivosti, sa vzťahujú tieto predpisy.

## Článok 39

### Osoby s podpisovým právom

ECB voči tretím stranám právne zaväzuje prezident alebo dvaja členovia Výkonnej rady alebo podpisy dvoch zamestnancov ECB, ktorých prezident náležite splnomocnil na podpisovanie v mene ECB.

## Článok 40<sup>3</sup>

### Výsady a imunity

ECB požíva za podmienok ustanovených v Protokole o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev také výsady a imunity na územiach členských štátov, aké sú potrebné na plnenie jej úloh.

## KAPITOLA VIII

### ZMENY A DOPLNENIA ŠTATÚTU A DOPLŇUJÚCE PRÁVNE PREDPISY

## Článok 41

### Zjednodušený postup pri prijímaní zmien a doplnení

- 41.1. V súlade s článkom 107 odsekom 5 tejto zmluvy môže Rada článku 5.1, 5.2, 5.3, 17, 18, 19.1, 22, 23, 24, 26, 32.2, 32.3, 32.4, 32.6, 33.1 písmeno a) a 36 tohto štatútu meniť a dopĺňať buď kvalifikovanou väčšinou na základe odporúčania ECB a po porade s Komisiou, alebo jednomyseľne na návrh Komisie a po porade s ECB. V oboch prípadoch sa vyžaduje súhlas Európskeho parlamentu.
- 41.2. V prípade odporúčania ECB podľa tohto článku sa vyžaduje jednomyseľné rozhodnutie Rady guvernérov.

---

<sup>3</sup> Zmenený a doplnený článkom 6 bodom III ods. 4 Amsterdamskej zmluvy.

## Článok 42

### Doplňujúce právne predpisy

V súlade s článkom 107 odsekom 6 tejto zmluvy bezprostredne po rozhodnutí o dátume začiatku tretej etapy Rada kvalifikovanou väčšinou buď na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom a ECB, alebo na základe odporúčania ECB a po porade s Európskym parlamentom a Komisiou prijme predpisy uvedené v článkoch 4, 5.4, 19.2, 20, 28.1, 29.2, 30.4 a 34.3 tohto štatútu.

## KAPITOLA IX

### PRECHODNÉ A INÉ USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ESCB

## Článok 43

### Všeobecné ustanovenia

43.1. Výnimka uvedená v článku 122 odsekom 1 tejto zmluvy spôsobuje, že články 3, 6, 9.2, 12.1, 14.3, 16, 18, 19, 20, 22, 23, 26.2, 27, 30, 31, 32, 33, 34, 50 a 52 tohto štatútu nezakladajú práva ani povinnosti pre dotknutý členský štát.

43.2. Právomoci centrálnych bánk členských štátov, pre ktoré platí výnimka podľa článku 122 odseku 1 tejto zmluvy, v oblasti menovej politiky podľa vnútroštátneho práva zostávajú zachované.

43.3. V súlade s článkom 122 odsekom 4 tejto zmluvy sa v článkoch 3, 11.2, 19, 34.2 a 50 tohto štatútu pod pojmom „členské štáty“ rozumejú „členské štáty, pre ktoré neplatí výnimka“.

43.4. V článkoch 9.2, 10.1, 10.3, 12.1, 16, 17, 18, 22, 23, 27, 30, 31, 32, 33.2 a 52 tohto štatútu sa pod pojmom „národné centrálné banky“ rozumejú „centrálne banky členských štátov, pre ktoré neplatí výnimka“.

43.5. V článkoch 10.3 a 33.1 sa pod pojmom „podielníci“ rozumejú „centrálne banky členských štátov, pre ktoré neplatí výnimka“.

43.6. V článkoch 10.3 a 30.2 sa pod pojmom „upísané základné imanie ECB“ rozumie „základné imanie ECB upísané centrálnymi bankami členských štátov, pre ktoré neplatí výnimka“.

## Článok 44

### Prechodné úlohy ECB

ECB prevezme tie úlohy EMI, ktoré je potrebné plniť aj v tretej etape v dôsledku výnimiek, ktoré platia pre jeden alebo viac členských štátov.

ECB poskytuje rady pri prípravách na zrušenie výnimiek uvedených v článku 122 tejto zmluvy.

## Článok 45

### Generálna rada ECB

45.1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 107 odsek 3 tejto zmluvy, sa ako tretí orgán ECB s rozhodovacími právomocami zriaďuje Generálna rada.

45.2. Generálna rada sa skladá z prezidenta a viceprezidenta ECB a guvernérov národných centrálnych bánk. Ďalší členovia Výkonnej rady sa môžu zúčastňovať na zasadnutiach Generálnej rady bez hlasovacieho práva.

45.3. Povinnosti Generálnej rady sú taxatívne vymedzené v článku 47 tohto štatútu.

## Článok 46

### **Rokovací poriadok Generálnej rady**

- 46.1. Generálnej rade ECB predsedá prezident alebo v jeho neprítomnosti viceprezident ECB.
- 46.2. Predseda Rady alebo člen Komisie sa môžu zúčastňovať na zasadnutiach Generálnej rady bez hlasovacieho práva.
- 46.3. Zasadnutie Generálnej rady pripravuje jej prezident.
- 46.4. Odchylné od článku 12.3 prijme Generálna rada svoj rokovací poriadok.
- 46.5. Sekretariát Generálnej rady zabezpečuje ECB.

### *Článok 47*

#### **Povinnosti Generálnej rady**

- 47.1. Generálna rada:
  - plní úlohy uvedené v článku 44;
  - prispieva k plneniu poradných funkcií uvedených v článku 4 a článku 25.1.
- 47.2. Generálna rada prispieva k:
  - zberu štatistických informácií podľa článku 5;
  - vypracovaniu správ o činnosti ECB podľa článku 15;
  - ustanoveniu pravidiel uvedených v článku 26.4 potrebných na uplatňovanie článku 26;
  - prijatiu všetkých ďalších opatrení uvedených v článku 29.4 potrebných na uplatňovanie článku 29;
  - ustanoveniu podmienok zamestnávania zamestnancov ECB podľa článku 36.
- 47.3. Generálna rada prispieva k prípravám potrebným na neodvolateľné stanovenie výmenných kurzov mien členských štátov, pre ktoré platí výnimka, voči menám alebo voči jednotnej mene členských štátov, pre ktoré neplatí výnimka uvedená v článku 123 odseku 5 tejto zmluvy.
- 47.4. Prezident ECB informuje Generálnu radu o rozhodnutiach Rady guvernérov.

### *Článok 48*

#### **Prechodné ustanovenia o základnom imaní ECB**

V súlade s článkom 29.1 sa každej národnej centrálnej banke prideli vážený podiel v kľúči na upisovanie základného imania ECB. Odchylné od článku 28.3 centrálné banky členských štátov, pre ktoré platí výnimka, nesplácajú upísané základné imanie, pokiaľ Generálna rada kvalifikovanou väčšinou predstavujúcou aspoň dve tretiny upísaného základného imania ECB a najmenej polovicu podielnikov nerozhodne, že sa musí splatiť minimálne percento ako príspevok na prevádzkové náklady ECB.

### *Článok 49*

#### **Odložené splátky základného imania, rezervných fondov a rezerv ECB**

49.1. Centrálna banka členského štátu, ktorého výnimka je zrušená, spláca upísaný podiel na základnom imaní ECB v rovnakom rozsahu ako národné centrálné banky iných členských štátov, pre ktoré neplatí výnimka, a prevádza devízové rezervy do ECB podľa článku 30.1. Výška týchto prevodov sa určí vynásobením hodnoty devízových rezerv vyjadrených v ECU podľa platného výmenného kurzu, ktoré už boli prevedené do ECB v

súlade s článkom 30.1, koeficientom vyjadrujúcim pomer medzi počtom podielov upísaných dotknutou národnou centrálnou bankou a počtom podielov už splatených ostatnými národnými centrálnymi bankami.

49.2. Okrem platby, ktorá sa má vykonať v súlade s článkom 49.1, dotknutá centrálna banka prispieva do rezervných fondov ECB a do rezerv rovnocenných rezervným fondom, ako aj do sumy, ktorá sa má poskytnúť na rezervné fondy a rezervy podľa zostatku účtu ziskov a strát k 31. decembru roku, ktorý predchádzal zrušeniu výnimky. Suma, ktorá má tvoriť príspevok, sa určí vynásobením výšky rezervných fondov, ktoré sú vymedzené vyššie a schválené v bilancii ECB, koeficientom vyjadrujúcim pomer medzi počtom podielov upísaných danou centrálnou bankou a počtom podielov už splatených ostatnými národnými centrálnymi bankami.

49.3.<sup>4</sup> Potom, čo sa jeden alebo viaceré štáty stanú členskými štátmi a ich národné centrálné banky sa stanú súčasťou ESCB, zvýši sa automaticky upísané základné imanie ECB a limit devízových rezerv, ktoré môžu byť prevedené do ECB. Zvýšenie sa určí vynásobením príslušných vtedy platných súm koeficientom, ktorý vyjadruje pomer medzi váženým podielom vstupujúcich národných centrálnych bánk a váženým podielom národných centrálnych bánk, ktoré sú už členmi ESCB, v rámci rozšíreného kľúča na upísanie základného imania. Vážený podiel každej národnej centrálnej banky v kľúči na upísanie základného imania sa vypočíta primerane podľa článku 29.1 a v súlade s článkom 29.2. Ako referenčné obdobia pre štatistické údaje sa použijú rovnaké obdobia, ktoré sa použili pri poslednej päťročnej úprave vážených podielov podľa článku 29.3.

#### *Článok 50*

### **Prvé vymenovanie členov Výkonnej rady**

Pri zriadení Výkonnej rady ECB sa prezident, viceprezident a ďalší členovia Výkonnej rady vymenujú vzájomnou dohodou vlád členských štátov na úrovni hláv štátov alebo vlád na základe odporúčania Rady a po porade s Európskym parlamentom a s Radou EMI. Prezident Výkonnej rady je vymenovaný na osem rokov. Odchylné od článku 11.2 je viceprezident vymenovaný na štyri roky a ďalší členovia Výkonnej rady na funkčné obdobie od piatich do ôsmich rokov. Nemôžu byť vymenovaní znova. Počet členov Výkonnej rady môže byť nižší, ako stanovuje článok 11.1, ale v nijakom prípade nesmie byť nižší ako štyri.

#### *Článok 51*

### **Výnimka z článku 32**

51.1. Ak Rada guvernérov po začatí tretej etapy rozhodne, že uplatňovanie článku 32 spôsobuje významné zmeny v pomernom postavení príjmov národných centrálnych bánk, výška príjmu, ktorý sa má rozdeliť podľa článku 32, sa zníži o jednotné percento, ktoré v prvom finančnom roku po začatí tretej etapy nesmie prekročiť 60 % a ktoré sa bude v každom nasledujúcom finančnom roku znižovať minimálne o 12 percentuálnych bodov.

51.2. Článok 51.1 sa nesmie uplatňovať dlhšie ako po dobu piatich finančných rokov po začatí tretej etapy.

#### *Článok 52*

### **Výmena bankoviek v menách spoločenstva**

Rada guvernérov v nadväznosti na neodvolateľné stanovenie výmenných kurzov prijme opatrenia potrebné na to, aby národné centrálné banky vymieňali bankovky v menách, pre ktoré boli stanovené neodvolateľné výmenné kurzy, za ich nominálne hodnoty.

#### *Článok 53*

### **Uplatňovanie prechodných ustanovení**

Články 43 až 48 platia dovtedy, kým budú existovať členské štáty, pre ktoré platia výnimky.

---

<sup>4</sup> Odsok doplnený článkom 17 Aktu o podmienkach prístúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia.